



HIFA-RO INFO

2021./XIX./III./71.

A HIFA-România Segítség
Mindenkinék Egyesület
negyedévi ingyenes lapja

Revista trimestrială gratuită
a Asociației HIFA-România
Ajutor pentru Toți

Jó utat HIFA!

Drum bun HIFA!

Támogatóink 2021-ben

- jogi személyek -

BETHLEN GÁBOR ALAP, FUNDATIA COMMUNITAS, ORTOPROFIL, CONSILIUL JUDEȚEAN MUREȘ, MUNICIPIUL TG. MUREȘ, MASTER DRUCK, FOMCO SRL, ADIMAG SRL, SC ALLCOLORS SRL, ZIMEX SRL, FERMA OPREA-AVI COM, NETSOFT SRL, FOTO SMILEY, THEREZIA, TORDAI IMPEX SRL, SALASTAR, SC LION VICTORIA SRL, SC KERNEL VENTURES SRL, PATHFINDER SRL, LATERAL, AN FEED, PSS, REEA



CONSILIUL
JUDEȚEAN
MUREȘ



MUNICIPIUL
TÂRGU-MUREȘ



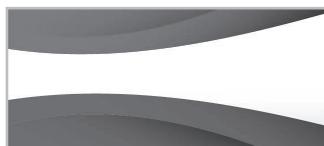
OrtoProfil



LION
VICTORIA



RMDSZ
COMMUNITAS
ALAPITVÁNY



MINISZTERELNÖKSÉG
NEMZETPOLITIKAI ÁLLAMTITKÁRSÁG



BETHLEN GÁBOR
Alapkezelő Zrt.



ZIMEX
AN FEED

lume de calitate pentru ferma dvs.



salastar®

ADIMAG

GROUP
FOMCO

LATERAL



FOTO
SMILEY.ro



MasterDruck
DESIGN & PRINT



KERNEL VENTURES



Köszönjük mindenki más támogatását!
Segíts, hogy segíthessünk!

Mulțumim pentru sprijinul altora!
Ajuta, ca să putem ajuta!

Köszönjük, hogy
adója 3,5%-val támogatja
munkánkat. Számítunk Önre
a jövőben is!

3,5%

Asociația HIFA-România
Cod de identificare fiscală: 13226582
Cod IBAN: RO30RNCB0188034979810001

Vă mulțumim că ne
sprijiniți cu 3,5% din impozit.
Contăm și în viitor pe
Dumneavoastră!

HIFA-RO INFO

Főszerkesztő
Főszerkesztő-helyettes
Borítóterv
Korrektúra

HIFA-RO Kiadó Igazgató

Levelezési cím

Iroda helyszín
Irodai időpont minden hétköznap

Egyéb elérhetőségek

Bankszámlaszám

A nyomtatásért felelős

HIFA-RO INFO

Simon Judit-Gyöngyi
Csata Éva

....

Liliana Moldovan, Réti Ilona

Csata Éva

HIFA-România
RO 540554 Tg. Mureș B-dul Pandurilor 18/1

Tg. Mureș Str. Enescu nr. 2
10-12, 15-17

Tel: 0744-959990, 0752062121
E-mail: office@hifa.ro
Website: www.hifa.ro

RO30RNCB0188034979810001/RON
RO03RNCB0188034979810002/EUR
RO13RNCB0188034979810016/USD

Master Druck Tel: 0265-262359

HIFA-Ro Info = ISSN 2247-6709
ISSN-L = 2247-6709

HIFA-RO INFO

Redactor șef
Redactor-șef adjunct
Copertă
Corectură

Director Editura HIFA-RO

Adresă de corespondență

Locație birou
Orarul biroului în zile lucrătoare

Alte contacte

Cont bancar

Responsabil pentru imprimare

Bevezető

A tárgyaknak ugyan nincsen lelkük, de az embereket az mozgatja, így válnak használatuk és megbízhatóságuk által kedvessé, hűségessé, nélkülözhetetlenné, szeretetté.

Ezekkel a jellemzőkkal búcsúzunk régi, elhasznált autóinktól, amelyekkel rengeteg bajba jutott fogyatékkal élő vagy mozgás-képtelen személyen sikerült segítenünk. Nagyon sok személyt eljuttattunk hivatalos dolgaik intézésének céljából oda, ahova mennyük kellett (pl. szakorvoshoz, családorvoshoz, kezelésre, kirándulásra, találkozóra, foglalkozásokra, táncpróbákra). Szintén ezekkel a járművekkel juttattuk el havonta azokat a nélkülözhetetlen élelmiszer-csomagokat, amik sok nehéz helyzetben lévő számára a túlélés kulcsát jelentették.

A támogatóink (kisebb és nagyobb cégek, magánszemélyek és a magyar állam) jóvoltából most végre sikerült megvásárolnunk két fiatal, jól felszerelt, igazán nagyrá nőtt járművet. Köszönjük az összefogást!

Még szokjuk egymást. De már is jól kivehető az arcukon a jól elvégzett munka öröme, amikor mozgásukban korlátozott embereknek adják meg a mozgás szabadságát.

Búcsúzunk a régítől, köszöntjük az újat, és közben megállás nélkül igyekezünk eleget tenni minden olyan felénk áramló kéresnek, amit most már a ti, az Önkö-jövoltából varázsolhatunk valósággá.

Köszönjük, hogy együtt mutathattuk meg, hogy közösen bármire képesek vagyunk.

Légy te a változás, melyet látni szeret-nél a világban! (Mahatma Ghandi)

Introducere

Deși obiectele nu au suflet, oamenii sunt ajutați, transportați de obiecte, astfel prin utilizare și prin încrederea pe care le acordăm, ne devin loiale, indispensabile, îndrăgite.

Cu menționarea acestor trăsături, ne luăm rămas bun de la mașinile noastre vechi, cu ajutorul cărora am reușit să ajutăm sute de persoane cu dizabilități, bolnavi cronici, să ajungă la destinație, oriunde trebuiau să ajungă, fie vorba despre medic specialist, tratamente, excursii, întâlniri, programe de recreație, educaționale, culturale sau repetiții de dans. Tot cu aceste mașini am distribuit pachetele de alimente indispensabile multor familii pentru supraviețuirea propriu zisă.

Acum, cu ajutorul sponsorilor mai mici și mai mari, companii, persoane fizice, statul maghiar, am reușit să achiziționăm două autovehicule puternice, impresionante, echipate profesional și arhipline de energie tinereții. Mulțumim pentru susținere!

Încă suntem în etapa de acomodare, dar deja se poate observa pe fața lor, bucuria lucrului bine făcut, redând libertatea de mișcare a oamenilor lipsiți de acest lucru.

Ne luăm rămas bun de la cele vechi și spunem bun venit celor noi și ne străduim să răspundem tuturor solicitărilor, pe care le putem îndeplini acum datorită ajutorului Dumneavoastră.

Mulțumim, pentru că am putut demonstra împreună că putem realiza orice conlucrând.

Fii tu schimbarea pe care vrei să o vezi în lume. (Mahatma Ghandi)

Búcsú mese

Poveste de rămas bun



A 2012-es év áprilisában vagy májusában vettetem át a kis sötétszürke Ford Courier-t, ekkor kerültem a HIFA Egyesülethez, mint önkéntes. A kocsi 1993-as évjáratú volt. Ez az autó Nyárádmentéről volt vásárolva 2011-ben, egy fogyatékkal élő férfi, Fazakas Lóránd elhunyta után, aki az Egyesület tagja is volt.

Sok utat jártunk vele, nagyon jól működött, viszont már kioregedett, és a műszaki vizsgálatoknál nem engedték át. Ki kellett cserálni. Nem is tudom pontosan, hány kilométert vezettem ezt a kis járművet.

Sok fogyatékkal élő embert szállítottunk ezzel az akadálymentes autóval. Segítettünk, ahol szükség volt, hiszen azért vagyunk mi, hogy segítsünk! Az Egyesületünk célja és egyben neve is ez: Segítség Mindenkinek Egyesület.

Am preluat mașina mică Ford Courier de culoare gri închis în aprilie sau mai 2012 în momentul când am devenit voluntar la Asociația HIFA. Mașina era din anul 1993, era achiziționată din Vărgata, după decesul unui membru al asociației Fazakas Lóránd, proprietarul vechi al mașinii. Am numit mașina Bunicuța, pentru că era bătrâna, dar drăguță și bună.

Am ajutat multe persoane cu dizabilități cu această mașină accesibilizată, asta fiind chiar menirea și numele asociației noastre: Asociația Ajutor pentru Toți. Cerințele de transport s-au înmulțit, mașina mică nu mai era suficientă, deși era ideală în oraș, pentru că găseam oriunde loc de parcare.

Am umblat mult cu ea, nici nu știu câți kilometri, a funcționat bine mult timp. Am

Az igények túlnőttek rajtunk. Már nem volt elég ez a kis kocsi, bár a városban könnyebb volt vele a szállítás, illetve parkolót találni. Ez a kis kocsi, amit „Nagymamának” is nevezünk, volt javítva, festve, bádogolva. Mint minden autóval, ezzel is volt probléma, de a végén mindenki sikeresen beindítani.

Amíg nem lett az Egyesületnek mikrobusza, minden nyáron Szelterszre (a táborhelyükre) mentünk vele. Mikor csak ez volt, akkor Simon Jutkát vittem egyedül, a többiek mentek bérelt autóbusszal, de az is egy nagy segítség volt. Utolsó pillanatig használtuk! Most már átveszik az újak a régiéknek a helyét.

Szép emlékek fűznek ehhez az autóhoz, mert nagyon össze voltunk nőve (ahogy szokás általában)! A soförnek az autó a második otthona! Úgyhogy én is vigyáztam rá, gondoztam, szinte simogattam, és valahogyan a szívemhez nőtt ez a jármű. Nem is csoda ez annyi év alatt (2012-től 2021-ig)!

mers în fiecare vară în tabără la Selters, cu Bunicuța o duceam pe Jutka Simon, iar ceilalți veneau cu autobus închiriat.

Am foarte multe amintiri frumoase cu această mașină, eram foarte atașat de ea, aşa cum se întâmplă de obicei când un șofer conduce o mașină timp îndelungat.

Mașina devine al doilea cămin al șoferului, iar el la rândul lui o îngrijește, o îndrăgește. Astă am făcut timp de mulți ani, din 2012 până 2021.

Pe parcursul anilor s-a lucrat la caroserie, a fost vopsită, reparată de multe ori, a avut problemele ei dar nu ne-a lăsat baltă, a funcționat până la vîrsta frumoasă de 28 ani.

Cu trecerea timpului încet, încet s-a învechit și era deja incert dacă o să treacă de Inspectia Tehnică Periodică. Trebuia deja înlocuit.

Tot în 2012, la finalul anului, am primit de la Fundația Mâini Dibace un microbus Ford Tranzit din 1999, ei au primit una mai nouă.



A 2012-es év végén, tehát ugyanabban az évben, kaptuk adományba az Ügyes Kezek Alapítványtól a piros mikrobuszt, a FORD TRANSIT-ot (1999 évjárrattal), mert ők újabbat kaptak.

Néha Piroskának neveztük! Ezzel a kis-busszal már nyolc embert szállíthattunk, ami-ból akár három fogyatékkal elő kerekesszékben ülő is lehetett. Sok szép utat megjártunk nagy társasággal, hiszen sokkal jobban és gyorsabban telik az idő, mikor az ember valakivel tud beszélgetni, viccelődni. Ennek a kis-busznak köszönhetően többent tudtunk menni bárholról, és a nyári táborkban is többen részt tudtunk venni. Hát erre is kellett jó sokat költeni: bádogolás, festés, gumit kellett venni rá, stb. A motorján kívül minden volt javítva.

A motorja az nagyon jó volt, nem fogyasztotta az olajat, nem füstölt, nem volt semmi gond vele, úgyhogy nagyon sokat használtuk és sokat segített. Volt hátul liftje, a tolószéket felemelte, nem kellett kínálódni, emelgetni, cipelni.

A lift az egy nagyon érdekes dolog, nagyon hasznos segédesszköz, 450 kg-ot elbír, tehát akár-milyen nehéz a tolószék vagy a szkuter, felemeli. Biztonsági szerkezetei vannak, hogy amikor a liftet felemeljük, hátul egy lappancs automatikusan bezár, hogy a kerekesszék ne tudjon hátra esni, gurulni. Mikor felemeljük, a tolószékes begurul az autóba, lerögzítjük a fékeit, lekötjük biztonsági övekkel, azután felemeljük a liftet a helyére.

Hála Istennek, nem voltak baleseteink. Én csak jót tudok mondani erről az autóról! Aztán szegény, Ő is kiöregedett, mint a vezetője, úgyhogy helyettesítésre szorult. Bár a vezető még jól bírja magát, a kisbusz már használhatatlan! Így megújulásra várta az autópark!

Körtesi Károly



Emlékeim a kocsikról

Amikor Fazakas Ella néni, Lori édesanya szólta, hogy eladó a kocsi, gondolkodás nélkül,

Am numit această mașină Scufița Roșie. Cu această mașină puteam deja să transportăm 8 persoane, din care trei în scaune rulante.

Am făcut multe drumuri, deja puteam să călătorim mai mulți împreună și chiar și timpul trece mai bine, dacă ai mai multe persoane cu care să vorbești. Datorită acestei mașini, puteau veni mai multe persoane cu dizabilități în tabere, am avut și mai mulți participanți. Cheltuieli din păcate au fost multe cu această mașină, caroserie, vopsire, anvelope etc. tot în afară de motor, care mergea foarte bine, nu consuma mult ulei, nu scotea fum, mergea impăcabil deși am folosit-o foarte mult. În spate avea un lift, astfel era mult mai ușor de urcat în scaunele rulante în mașini.

Acest lift era de mare ajutor, este super util, susține greutăți până la 450 kg, deci orice scaun sau scooter greu putea fi ridicat cu ajutorul lui. Avea și sisteme de siguranță, în momentul când era ridicat rampa cu scaunul rulant, o placă metalică a blocat automat marginea ca să nu poată să cadă scaunul rulant ridicat în aer. Când a ajuns în interior, scaunele erau imobilizate prin sisteme de prindere de podea, cu centuri de siguranță special concepute pentru acest scop erau securizați pasagerii din scaune. Slavă Domnului nu am avut niciodată accidente cu mașinile.

Încet-încet a trecut timpul și peste această mașină, ca și peste șoferul lui, însă față de mașină care trebuia înlocuită, șoferul încă mai poate duce mult. și această mașină a ajuns în starea în care deja era de înlocuit. Parcul auto HIFA trebuia reînnoit obligatoriu!

Körtesi Károly

Traducere de Téglás Rezső

Amintirile mele despre mașini

În momentul când mama lui Lori, tanti Ella Fazakas ne-a spus că mașina este de vânzare, am

azonnal megvásároltuk. Az ár is elégére elérhető volt számunkra! Még nem tudtam, hogyan fogjuk használni, hiszen sofőrünk nem volt, pénzünk sem alkalmazni valakit erre a célra, így az elején az vezette a kis „Nagymamát”, amikor akinek ideje volt. Tudtuk, hogy régi kocsi, de anyagi helyzetünk nem adta meg a lehetőséget, hogy egy jobbat vásároljunk, így megelégedtünk azzal a lehetőséggel, ami épp adódott.

Nagyon boldog voltam, mert tudtam, hogy az egyesületi tagoknak, jogosultjainak ez egy rendkívüli esély arra, habár csak egyetlenegy kerekesszékest lehetett szállítani vele, hogy szükség esetén szállítani tudjuk orvoshoz, ügyintézéshez, stb. Még az én munkámat is megkönnyítette, mert sokkal hamarabb elértem bárhová, ahova épp menni kellett.

Minthá ma történt volna, olyan elevenen él bennem az a szilveszteri éjszaka (2012-2013), amikor betegen otthon maradtam, míg a többiek épp az Egyesületünk által szervezett mulatságon voltak. 12 óra után rosszul lettem, és kihívtuk a mentőt. Olyannyira oxigénihányos állapotban voltam, hogy sürgősen kórházba kellett szállítaniuk. A nagy kérdés az volt, hogy hogyan... Lefeküdve nem tudtam lélegezni, tehát ülnöm kellett az elektromos kerekesszékben, míg adták az oxigént, de azzal a mentő nem tudott szállítani. Hamar telefonált édesanyám Karcsi bácsinak (Körtési Károly, aki jelenleg is az egyesület önkéntese), hogy jöjjön a HIFA kocsival segíteni.

Versenyt futottunk az idővel az életemért! A mentő ment elől, mi a kis kocsival utánuk. Karcsi bácsi vezetett, mellette édesanyám, majd hálóval én a kerekesszékben és mellettem beszorulva egy mentős asszisztenső, aki tartotta nekem az oxigén palackot.

Bár rossz tapasztalat volt, mégis konkrét bizonyítéka annak, hogy van szükség akadálymentesített autókra, hogy hatékonyan segíthessünk! Ugyanis ennek is volt egy kis lappanca, amit, ha leengedtünk, simán felgurulhatott egy kerekesszék rajta a kocsi belsejébe!

Mindmáig hálás vagyok az Ügyes Kezek Alapítványnak, akik hozzájárultak munkánk szélesebb körben való végzéséhez azzal, hogy

cumpărat-o fără nici o ezitare, mai ales că și prețul era rezonabil pentru noi. Încă nu eram siguri cum o vom folosi, pentru că nu am avut șofer, nu am avut resurse financiare să angajăm un șofer, astfel conducea cine nimerea mașina, pe care dealtfel am numit-o „Bunicuța”. Eram conștiență că este destul de veche, dar nu ne-am permis să cumpărăm una mai nouă, astfel ne-am mulțumit cu ce ni s-a dato. Menționez un lucru important: mașina avea în spate o rampă de oțel, cu ajutorul căreia se putea urca în mașină cu scaunul rulant – instalație simplă, dar ne-a permis să începem să transportăm persoane cu dizabilități.

Am fost foarte fericită, pentru că știam că membrii și beneficiarii asociației, acum au posibilitatea de a fi transportați stând în scaunul rulant la medic, sau la rezolvarea treburilor administrative. Inclusiv pe mine m-a ajutat, pentru că am reușit să ajung mai repede la destinație dacă mă grăbeam undeva.

Îmi amintesc parcă s-ar fi întâmplat azi, în noaptea de Revelion în 2012, când am rămas acasă bolnavă, în timp ce ceilalți se aflau la petrecerea de Revelion organizată de asociația noastră. După miezul nopții, când am trecut deja în 2013, mi s-a făcut rău și a trebuit să chemăm salvarea. Nu aveam suficient oxigen, eram în stare gravă, trebuia să ajung urgent la spital. Însă nu puteam să respir în poziție culcată, deci trebuia să stau în scaunul meu electric în timp ce mi se administra oxigen, însă în poziția asta nu mă putea transporta salvarea. Mama l-a sunat repede pe nenea Karcsi (dl. Körtési Károly, care și în acest moment este voluntarul nostru) să vină cu mașina HIFA să mă ajute.

Eram contra cronometru, luptam pentru viața mea! Salvarea mergea înaptie, noi în spatele ei cu „Bunicuța” (mașina asociației). Nenea Karcsi conducea, lângă el stătea mama, iar lângă mine în spațiul strâmt, s-a înghesuit o asistentă, care îmi ținea butelia cu oxigen.

A fost o experiență traumatizantă, totuși, a fost dovada clară că avem nevoie de mașini accesibile pentru a ajuta în mod eficient persoanele cu dizabilități.

a 2012-es év vége felé a „Piroska” kisbuszt a HIFÁ-nak adományozták. Nem is tudtunk róla, hogy kisbuszt szándékoznak cserélni. Valódi meglepetés volt számunkra. 2013. februárjára sikerült teljesen rendbe tenni, hiszen eléggyé rossz állapotban volt, de nem annyira, hogy még nyolc évet ne tudjuk kisebb-nagyobb gondokkal használni. Így már a súlyosabb fogyatékkal előket egyszerre és nem szerre szállíthattuk egy-egy programra. A táborokba is könnyebb volt megoldani a szállítást. Az utolsó években azonban egyre több megoldhatatlan probléma adódott, ami az autók állapotát illette.

2017-ben sikerült vásárolni a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. támogatásával egy másik kisbuszt. Az is Ford Tranzit (2010-es évjárral), melyet szürke színe miatt időnként „Farkasnak” is nevezünk. Bár a beszállítók azt ígérték, hogy akár négy kerékesszék is belefér, ez mégsem így van. De így is nagyon jó pillanatban érkezett. Pont akkor minden kocsink elromlott, és épp egy megszervezett HIFA program kellős köze-pén voltunk.

Până această zi sunt recunoscătoare Fundației Mâimi Dibace, care a contribuit la dezvoltarea activității noastre, prin donarea unui microbus roșu (Scufița Roșie) asociației noastre pe la finalul anului 2012. Era o surpriză fantastică pentru noi. Până în februarie 2013 am reușit să o reparăm pe „Scufița Roșie”, care era în stare destul de proastă, însă funcționa suficient de bine, ca timp de 8 ani să transportăm când mai ușor, când mai greu persoane cu dizabilități. Mașina fiind de capacitate mai mare, ne-a permis să transportăm mai multe persoane cu dizabilități deodată, astfel transportul în tabere a fost ușurat semnificativ. În ultimii ani din păcate au apărut din ce în ce mai multe probleme grave la mașină, unele dintre acestea fără soluție.

În 2017 am reușit să achiziționăm cu ajutorul Fondului Bethlen Gábor, un nou microbus Ford Tranzit, mai Tânăr de data asta – din 2010. Din cauza culorii gri am numit-o „Lupul”. Deși ni s-a promis de cei care ne-au achiziționat că va fi suficient de mare pentru 4 scaune rulante, acest lucru nu era posibil. Totuși a ajuns la fix, pentru că eram în mijlocul unui proiect în care aveam nevoie de mașini, iar Bunicuța și Scufița Roșie erau defecte amândouă.



Nem könnyű fenntartani a kocsikat, de életbevágóan fontos eszközök számunkra, hiszen fogyatékkal élőkkel foglalkozunk. Az elmúlt három-négy évben, annak ellenére, hogy három autónk volt, mégis sokszor szorultunk rá arra, hogy kölcsön kérjünk más szervezetektől akadálymentesített autót. Hálá Istennek, azóta már több szervezetnek is van.

Ebből a megfontolásból döntöttünk úgy, hogy az idén megválunk a két legidősebb autónktól, és veszünk két újat. Nem tudtuk, hogyan fog ez sikerülni, de reménykedtünk a jószívű emberek támogatásában. És íme, most újra három autónk van, ezúttal mindenki kisbusz. Ráadásul csupán öt éves a két új Volkswagen Crafter márkkájú autónk. Fehér színük miatt méltán viselhetik a Hófehérke 1 és Hófehérke 2 nevet.

Hálás köszönet mindenkitől, akik mellettünk álltak, állnak és kitartóan támogatnak bennünket!

Nu este deloc ușor întreținerea unor mașini vechi, dar sunt indispensabile dacă lucrăm cu persoane cu dizabilități. În ultimii 3-4 ani în ciuda faptului că am avut trei mașini, de multe ori am ajuns în situația în care trebuia să împrumutăm mașini accesibile de la alte organizații. Slavă domnului din ce în ce mai multe organizații au astfel de mașini.

Din cauza nevoii mari pentru serviciile noastre de transport și a costurilor ridicate de întreținere a mașinilor, am decis să renunțăm la cele două mașini mai vechi și să achiziționăm două auto-utilitare relativ noi. Nu aveam siguranță că vom reuși, dar am sperat în susținerea oamenilor binevoitori, și am reușit. Din nou avem trei mașini, cele două mașini noi sunt Volkswagen Crafter albe, de cinci ani, iar din cauza culorii au numele de Albă ca Zăpada 1 și Albă ca Zăpada 2.

Mii de mulțumiri celor care au fost și sunt în continuare lângă noi, ne-au ajutat și au rămas susținătorii cauzei noastre!

Simon Judit-Gyöngyi

*Simon Judit-Gyöngyi
Traducere de Téglás Rezső*



Fazakas Lóránt



2002-ben ismertük meg Lórit! Közösségeünk oszlopos tagja lett. Vendégszerető volt. Tágas, hatalmas udvarában édesanyjával, Ella néni vel, mindig szeretettel fogadott minket Csíkfalván. Az elején még kis csoporttal, majd később akár több mint hetvenen is kimentünk hozzá a marosvásárhelyi közszállítástól kapott busszal. Mindenki alig várta a júniust. Tudták, hogy Lórinál hétvégezünk. Neki volt az első akadálymentes kisautója, amit elköltözése után megvásároltunk. Hogy miért ennyi év után beszélünk erről? Talán azért, mert ebben az évben, amikor megváltunk ettől a kocsitól (*Ford Courier*), akkor döbbentünk rá, hogy Lóri mindig is velünk volt. Alig akartunk megválni a kocsitól, mintha még jobban elszakadnánk Lóriról, akit nagyon szerettünk és minden nap szeretettel gondoltunk rá, ahány-szor használtuk a kocsit. És a 10 év alatt sokat használtuk!

Édesanyjával beszélgettünk a napokban, és érzelmedűsan meséltek nekünk a kisebbik fiáról, Lóriról:

1974. június 5-én született. Koraszülött volt. Egy hónapot voltunk a szülészeten, és ami után hazajöttünk, szépen fejlődött. Aranyos, kedves, jó gyermek volt! Két éves korában már óvodás volt. Nagyon szerette a közösséget már kicsi korától. Nagyon szerezték egymást a testvéreivel, Tiborral. Szép gyermekkora volt, és jól tanult. Az elemi osztályokat itt Csíkfalván végezte, majd a marosvásárhelyi Gazdasági líceum állattenyésztési szakán folytatta tanulmányait. Aranykéznek hívtuk az apjával, mert minden megecsinált, dolgozott, mindenhez értett.

Szilágysomlyón volt katona, ott is többször meglátogattuk. Ott azt hitték, hogy román, olyan jól beszélt románul. Ott is mindenivel összebarátkozott. Elment Magyarországra, ott is dolgozott. Egy nagyon mozgékony, dolgos, szorgalmas fiú volt. Megvettük az autót, nagyon sokat spórolt rá ő is és mi is.

Rá két hétre, hogy megvettük az autót, megtörtént a baleset. Egy vasárnap, 1995. július 17-én mentem a templomba, ő elment Szentmártonba fürödni. Hazajöttem! Az apjá-

Pe Lóri l-am cunoscut în 2002. A devenit un membru marcant al comunității noastre. A fost foarte ospitalier. Întotdeauna ne-au întâmpinat cu multă dragoste, împreună cu mama lui, tanti Ella, în curtea lor imensă, încăpătoare în Vărgata. La început ne-am dus doar cu o grupă mai mică, dar ulterior am fost chiar și 70 care ne-am dus cu un autobuz primit în chirie de la transportatorul local. Toată lumea abia aștepta luna iunie. Știau că vom petrece weekendul la Lóri. El era primul dintre noi, care avea mașină accesibilizată, mașină pe care am cumpărat-o după plecarea lui. De ce vorbim după atâția ani, acum despre asta? Probabil pentru că în anul acesta am luat rămas bun de la mașina Ford Courier și am conștientizat brusc faptul că Lóri era cu noi tot timpul. Ne era foarte greu să renunțăm la mașină, pentru că ne lega de Lóri, pe care l-am iubit foarte mult și întotdeauna ne-am gândit la el ori de câte ori am folosit mașina. Și în zece ani, chiar s-a folosit intens mașina!

Zilele astea am povestit cu mama lui despre băiatul ei cel mai mic, Lóri:

S-a născut prematur în 5 Iunie 1974. Am stat o lună cu el la maternitate, iar după ce am venit acasă, s-a dezvoltat frumos. A fost un băiat drăguț, amabil și bun! La doi ani deja mergea la grădiniță și i-a plăcut comunitatea de când era mic. Se iubeau foarte mult cu fratele lui, Tibor. A avut o copilărie frumoasă, și învățat bine. Clasele primare le-a făcut aici în Vărgata, apoi și-a continuat studiile în Liceul Agricol, la secția de Zootehnie. Obișnuiam să-i spunem Mână de aur, pentru că putea să repare orice, se pricepea la tot.

A făcut armata în Shimlău Silvaniei, l-am vizitat de mai multe ori. Acolo l-au cresut român, vorbea atât de bine românește. S-a împrietenit cu toată lumea și acolo. A plecat să lucreze în Ungaria. Era un băiat harnic, foarte energetic, și plăcea să lucreze.

Am cumpărat o mașină, cu economisirile lui și ale noastre. La două săptămâni după cumpărarea mașinii s-a întâmplat accidentul. Într-o zi de duminică, în 17 iunie 1995, m-am dus la biserică, el s-a dus la baie în Sânmartin. Am

val ebédeltünk, majd keresztrejtvényeztem, és egyszer megállt egy autó, és hozták Lórit. Akkor bementünk Marosvásárhelyre a kórházba, borzalmas volt. Akkor még nem is tudtuk fel fogni, hogy mi történt. Az apja, ő igen, mert egészségügyis volt. Csigolyatörése volt!

Amikor hazahoztuk, még nem is értettem hozzá, nem tudtam hogyan tudnék segíteni rajta, megmozdítani, ágytárazni... Utána megint három hónapig voltunk a kórházban. Ott akkor sok minden megtanultam. November közepén jöttünk hazára újra, akkor az apja már beteg volt. Mi az ortopédián voltunk, az apja pedig a nagykórházban feküdt. Ha valaki jött Lórántot meglátogatni, én siettem fel az apához, de az apja december 3-án meghalt.

Ketten maradtunk. A belgák sokat segítettek, főleg segédeszközökkel. Kétszer voltunk műtéten Nyíregyházán, így a kezét tudta mozdítani. Aztán megvásároltunk egy akadálymentesített autót, amiben elektromos kerékessékkel utazhatott, ahonnan nem kellett átültetni az autó ülésére. Ez nagy dolog volt számunkra. Nagyon megkönyítette a szál-lítást, és minden kaptunk rendes embereket, akik elvittek mindenfelé. Amit csak tudtunk, megnéztünk, nagyon sokat kirándultunk.

Amikor megismertük a HIFÁ-t, az nagy boldogság volt. Nagyon szerette, és Szelter-szen is nagyon jól érezte magát. Ahány szilveszter volt, mi a legutolsókként jöttünk hazára. Neki ez a közösség aranyozta be az életét! minden születésnapján, júniusban jöttek!

A sérültséget nagyon nehezen dolgozta fel! Kezdetben nem akart még az udvarra se kijönni. Amikor megkapta az elektromos kerékesséket, az nagyon jó volt, sokat segített neki. Azután minden a kapuban volt, elment a meccsre, és mindenfelé járt. Soha se panaszkodott. Azt mondta minden, hogy ha meghalunk, nagyon jó helyre kerülünk, mert megérdelemjük, hogy ott legyünk.

Egy nagyon hosszú szenvédés után 2011. február 8-án elhunyt.

venit acasă, eram la masă cu soțul, după care făceam integrame, să-o oprăi o mașină în față casei și l-au adus pe Lóri. Ne-am dus la spital în Târgu Mureș, era groaznic. În acel moment nici nu am conștientizat ce se întâmplă. Tatăl lui lucrând în sistemul sanitar încelegea: avea fractură vertebrală!

Când l-am adus acasă, încă nu mă pricepeam la aceste lucruri, nu știam cum să-l ajut, cum să-l spăl, cum să-l mișc. După asta, trei luni am fost cu el în spital. Acolo am învățat foarte multe. Am ajuns acasă la finalul lui noiembrie. Tatăl lui era bolnav deja. Noi eram la ortopedie, tatăl lui în spitalul mare. Când venea cineva în vizită la Lóránt, eu mă grăbeam la tatăl lui în celălalt spital. Apoi soțul meu a decedat în 3 decembrie.

Am rămas noi doi. Belgienii ne-au ajutat mult, mai ales cu echipamente. Am fost de două ori la operație în Nyíregyháza, astfel a reușit să-și miște mâna. Apoi am achiziționat mașina accesibilizată, în care putea să călăorească cu scaunul rulant electric, nu trebuia mutat pe scaunul mașinii. A fost un lucru foarte important pentru noi. Problema transportului era rezolvată întotdeauna am găsit oameni amabili care să ne ducă peste tot. Am călătorit în multe locuri, am fost în multe excursii.

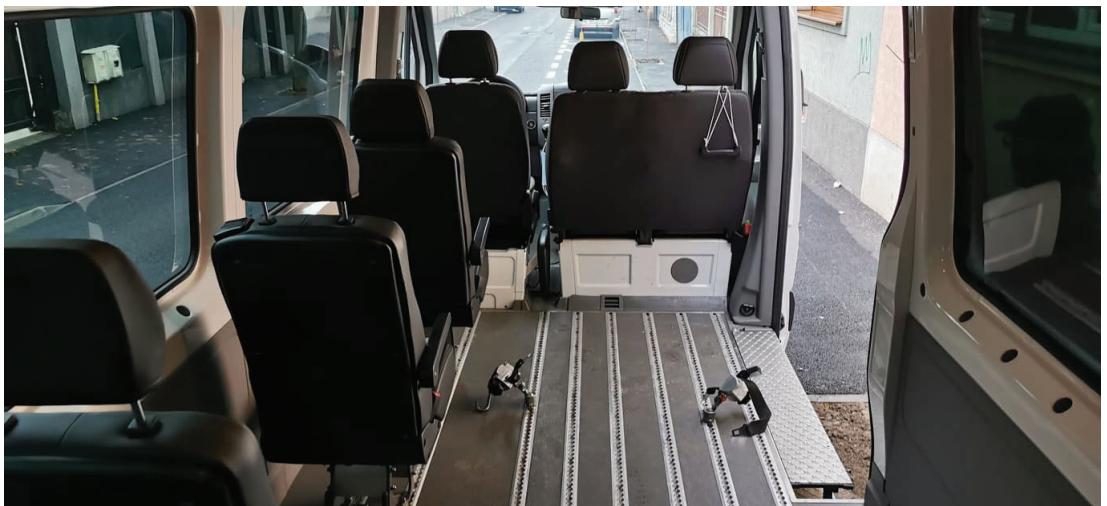
Când ne-am cunoscut cu cei de la HIFA, am fost foarte fericiți. Îi plăcea foarte mult, să-a simțit foarte bine la Selters. La fiecare petrecere de revelion, noi eram ultimii care au plecat acasă. Viața lui a fost iluminată de comunitate și ei veneau în fiecare iunie de ziua lui.

A fost foarte greu pentru el să-și accepte dizabilitatea. La început nu vroia să iasă nici în curte. Scaunul rulant electric l-a ajutat foarte mult, a fost o binecuvântare. A stat mult în poartă, mergea peste tot, inclusiv la meciuri. Nu s-a plâns niciodată, spunea că în momentul când murim, ajungem într-un loc foarte bun, pentru că merităm să fim acolo.

După o suferință foarte lungă a murit în 8 februarie 2011.

2021/XIX./III./71





Hófehérke és ikertestvére munkába álltak a HIFÁ-nál

A HIFA egyesületnél átírtuk a Grimm mesét, így nekünk a megszokott történethez képest egy szerre két Hófehérkén van. Köztük a különbség mindössze annyi, hogy egyik szébb, mint a másik, valamint hogy az egyik Hófehérke 1, a másik pedig Hófehérke 2 névre hallgat népi nyelven, vagy hétköznapiasán a közlekedésrendészeti zsargonjával élve MS01HIF és MS02HIF.

Nem ók az első mesehősök a HIFA autóparkjában, hiszen volt előttük Piroska és a Farkas, valamint a Nagymama, mindenjában a Ford család szülöttei voltak, akik évek hosszú során hűségesen szállították a fogyatékkal élő jó embereket ügyes-bajos dolgaik intézésére.

A Piroska mese is bizonyítja, hogy a HIFÁ-nál kreatívan alakítjuk a történetet, ugyanis más véget értek a mi hőseink, mint a mesékönyvben, hiszen a Farkas az egyedüli túlélője a történetnek. Micsoda fordulat, nemde? Bizony, bizony, Piroska a nagymamájával együtt kiörögedtek, és a legjobb szándékuk ellenére sem tudtak már biztonságosan utasokat szállítani, ezért dicső véget értek az autótemetőben, helyet adva új mesehősöknek és új csodálatos történeteknek.

Mielőtt Piroska és a nagymamája búcsút vettek volna tölünk, még alkalmuk volt üdvözölni méltó utódaikat, a Hófehérke testvérpárt (két Volkswagen Crafter dubát), a Grimm testvérek hazájának szülötteit.

Észrevettük, hogy gyakran úgy viselkedünk, mintha ezeknek az autóknak személyiségeük és lelkük volna, hiszen annyi szeretetet, gondoskodást és hálát fektetünk beléjük, hogy már nemcsak autóként gondolunk rájuk, hanem személyként, kedves kollégaként, akár szeretett mesehősként is.

Hatalmas élmény volt a két „Hófehérkével” való első találkozás. Csodálatot váltott ki belő-

Albă ca Zăpada și sora ei geamănă activează la HIFA

Noi de la Asociația HIFA, am reescris poveste frațiilor Grimm. Față de versiunea clasică, în povestea noastră există două Albă ca Zăpada, iar diferența dintre ele constă în faptul că una este mai frumoasă decât cealaltă și pot fi deosebite prin denumirile Albă ca Zăpadă 1 și Albă ca Zăpadă 2, sau în jargonul de legislație rutieră: MS01HIF și MS02HIF.

Ele nu sunt primele personaje de poveste din parcul de mașini HIFA. Înaintea lor, le-am avut pe Scufița Roșie, Lupul și Bunica, toți născuți în marea familie FORD, și de-a lungul timpului au servit conștiincios persoanele cu dizabilități, transportându-le la destinație în condiții de siguranță. Povestea Scufiței Roșii dovedește, că noi la HIFA, abordăm creativ narațiunea, pentru că finalul povestirii diferă mult, față de carte, la noi Lupul este singurul supraviețuitor la sfârșitul evenimentelor. Ce răsturnare de situație, așa-i? Apoi da, la noi Scufița Roșie și Bunica au îmbătrânit împreună, în ciuda tuturor eforturilor, nu mai reușeau să transporte în siguranță persoanele cu dizabilități, astfel și-au găsit sfârșitul eroic la dezmembrări auto, lăsând loc altor eroi și altor povești minunate.

Înainte ca Scufița Roșie și Bunica să își ia rămas bun de la noi, au avut ocazia să îi întâlnеască pe urmășii lor frumoși: surorile Albă ca Zăpadă 1 și 2, în „persoana” a două auto-utilitare Volkswagen Crafter, provenite din țara frațiilor Grimm.

Am observat că de multe ori ne referim la aceste mașini parcă ar avea personalitate, parcă ar avea suflet, pentru că ne referim la ele cu dragoste, grijă și recunoștiță, gândindu-ne la ele ca la niște colegi dragi, sau chiar personaje îndrăgite din povești.

Prima întâlnire cu cele două Albă ca Zăpada, a fost o experiență uimitoare. Am fost uimiți de albul imaculat, mărimea lor impozantă, care ascun-

lünk makulátlan fehér színük, impozáns méretük, mely akkora belső teret foglalt magába, hogy az volt az érzésünk, hogy egy focipálya is elfér benne.

Izgalmas volt végignézni a csillagó – villgó, modern, jó állapotban levő felszerelésüket. Német precizitás és biztonság sugárzott a két új csodás szerzeményünkötöböl.

Ha van Hófehérke, akkor nem hiányozhat a hét törpe meg nyolcadiknak a vadász sem, akik úgy kapnak szerepet a történetben, hogy 8 személyt tud egyszerre szállítani a (majdnem) új csodaautó. A modern design-nak köszönhetően tetszsé szerint kombinálva több kerekesszékes utast és hozzáartozókat szállíthatjuk egyszerre. A kerekesszékek rögzítése maximálisan biztonságos, és a hozzáartozók is egyénileg modulálható, mozdítható és szintén biztonsági övekkel ellátott székekben ülnek.

Ami pedig a legkedvesebb gondolat volt számunkra az egész történetben: jogosultjaink öröme, biztonságérzete, hogy bármikor számíthatnak ránk, ha orvoshoz kell menniük vagy ügyintézni! Modern, biztonságos, professzionálisan akadálymentesített, teherlifttel ellátott autókkal tudjuk a szállítási igényeket kielégíteni. A nyári táborokban már meg is tapasztalhattuk új mesehőseink rátermettségét a munkára, hiszen kényelmesen, tökéletes biztonságban vitték-hozták kerekesszékes utasaikat sok-sok kilométeren keresztül.

Mi lesz a mese vége? Reméljük „Happy End” egy négykerekű „királyfi” személyében, konkrétan egy kisebb méretű szállító autó, ami megoldja számunkra az olyan helyzeteket, amikor csak egy tolószékes személyt kell szállítani egy kísérővel, valamint a zsúfolt, leparkolt autókkal teli utcákon könnyedén lavíroz a szűk helyeken, ezáltal gyors reakcióidővel, nagyobb mobilitással, rugalmassággal gazdagítja a HIFA mesés-flottáját, hogy még jobban szolgáljuk a fogyatékkal élők minden napig igényeit.

Ügyhogy a következő szavakkal búcsúzom:
Folytatása következik!

dea un interior atât de mare încât aveam impresia că încapă și un teren de fotbal înăuntru.

Erau fascinante de urmărit instrumentele moderne, strălucitoare, echipamentele mașinii în stare perfectă emanau precizie și siguranță nemtească.

Dacă o avem pe Albă ca Zăpada, nici cei șapte pitici și nici vânătorul nu pot lipsi. Ei simbolizează numărul de pasageri -8- care pot fi transportați în condiții de siguranță în aceste minunătii de mașini (aproape) noi. Datorită designului modern a interiorului, pot fi transportate în același timp mai multe scaune rulante, care se pot fixa în condiții de maximă siguranță prevăzută de lege. Având spațiu suficient și scaune normale prevăzute cu centuri de siguranță, persoanele cu dizabilități pot călători împreună cu apartinătorii lor, care se aşază în scaunele mașinii care pot fi configurate după plac oriunde în interior, pentru o manevrabilitate și control optim al spațiului.

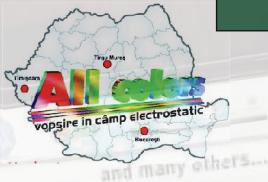
Cea mai mare bucurie pentru noi era faptul că știam, din acest moment beneficiarii noștri se pot bucura de transport profesionist în siguranță, și pot conta pe noi oricând dacă au nevoie de mers la un control medical sau rezolvarea diferitelor treburi administrative, nevoile lor fiind satisfăcute cu mașini bune, echipate cu lift pentru scaune rulante și diverse echipamente de fixare în siguranță a scaunelor rulante și a beneficiarilor. În taberele noastre de vară, am și pus deja la testare capacitatea de muncă a celor două personaje din povesti simpatice, iar ele au dovedit că sunt fiabile, confortabile, transportând sute de kilometri în condiții de siguranță pasagerii aflați în scaunele rulante.

Cum se termină povestea? Sperăm că o să fie un „Happy End” prin apariția unui „prinț” cu patru roți, în persoana unei mașini mici, care poate transporta o singură persoană în scaun rulant împreună cu un apartinător, asigurând timp de reacție rapid, posibilitatea unei mobilități mari într-un oraș sufocat de mașini parcate, posibilitatea de a ajunge și pe străduțele înguste unde mașinile mari nu au posibilitatea de a intra.

Astfel, luăm rămas bun cu fraza:
Va Continua!

Aki az autók megvásárlásában segítettek!

Cei care ne-au ajutat în cumpărarea mașinilor!



HIRSCHMANN
AUTOMOTIVE
ROMANIA

by ALIAT
A.M.S.



LECO
TEHNICA MIȘCĂRII

F GROUP
FOMCO

St. Georgius
MANAGER CLUB

CENTRU DE STICLĂ
25
ÜVEGCENTRUM

AN FEED



LATERAL

BUILDER constructii

*... sok jóbarát, önkéntes,
ismerős és jóakarátú ember!*

*... și multi prieteni, voluntari,
cunoștințe și oameni de suflet!*

KÖSZÖNJÜK!

MULTUMIM!